

POEMS FROM IRAQ INTERMEDIATE

خلينا نتعرف أكثر على هؤلاء الشعراء

كلماتهم

جسّ الطبيب خافقي
وقال لي:
هل ها هنا الألم؟
قلت له: نعم
فشقّ بالمشرط جيب معطفي
وأخرج القلم!
هزّ الطبيب رأسه .. ومال وابتسم
وقال لي:
ليس سوى قلم
فقلت: لا يا سيدي
هذا يد .. وقم
رصاصه .. ودّم
وتهمه سافرة .. تمشي بلا قدم!

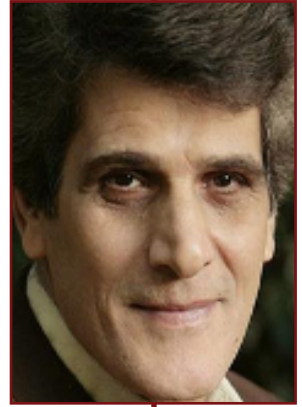
وإذا ما صرّخنا
إذا ما أفصحننا عن أصواتنا الأخرى
فحتّى الملائكة
ستُخفي رؤوسها تحت
أجنحتها الثقيلة
لئلا تسمع الصرخة

حياتهم

ولد في قرية قريبة من شط العرب في محافظة البصرة في جنوب العراق عام ١٩٥٤. انتقل إلى بغداد وعاش مع أخوه ليكمل دراسته الاعدادية. كتب الشعر مبكراً وبدأ في المواضيع الرومانسية والدينية ثم كتب عن الظلم والفقر والفساد. سُجن بسبب مواقفه السياسية، رحل إلى الكويت وصادق رسّام الكاريكاتير الفلسطيني المعروف ناجي العلي. ترك مطر والعلي الكويت إلى لندن. قُتل ناجي العلي في سنة ١٩٨٧ وأثر ذلك على مطر كثيرا. يعيش الآن في لندن وهو قليل الكتابة والنشر.

ولد غرب بغداد في عام ١٩٤٤ وانتقل إلى كركوك في سن الثالثة عشر وبدأ في كتابة الشعر هناك. دخل في مجموعة شعراء كركوك المعروفة في تاريخ الأدب العراقي. ذهب إلى لبنان في عام ١٩٦٦. في بيروت ترجم العديد من الكتب العالمية إلى اللغة العربية. انتقل إلى أمريكا في عام ١٩٦٩ وعاش في سان فرانسيسكو. سكن في ألمانيا وعاش متنقلا بين أوروبا وأمريكا حتى وفاته في عام ٢٠٠٧ بمرض السرطان.

الشعراء



أحمد مطر



سركون بولص

POEMS FROM IRAQ INTERMEDIATE

أنا القيثارةُ مَنْ يعزفني

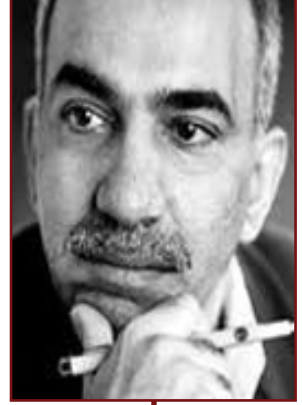
أنا الدموعُ مَنْ يبكيني

أنا الكلماتُ مَنْ يُردِّدني

أنا الثورةُ مَنْ يُشعلني



ولد في مدينة الكوفة عام ١٩٥٥ وبدأ في كتابة الشعر في سن المراهقة. عمل محرراً ورئيساً للتحرير. طُلب إلى الجيش أثناء الحرب ولم يلتحق فترك العراق عام ١٩٩٣. تنقّل بين أماكن مثل لبنان وعمان حتى وصل السويد خريف عام ١٩٩٦ ثم رحل مرة أخرى إلى لندن وهو يعيش هناك منذ عام ٢٠٠٤. تُرجمت أعماله إلى عدة لغات.



عدنان الصائغ

أسئلة فهم

ضعوا علامة صح أمام الجملة الصحيحة وعلامة خطأ أمام الجملة الخاطئة

خطأ

صح

١- كتب أحمد مطر قصائد عن الدين والرومانسية أولاً.

٢- ولد سركون وأحمد مطر وعدنان الصائغ في مدن في جنوب العراق.

٣- عمّل سركون في الترجمة عندما سكن لبنان.

٤- جميع الشعراء بدأوا الشعر في مراحل مبكرة من حياتهم إلا عدنان الصائغ.

٥- جميع الشعراء استقروا في بلاد غريبة.

موضوع للنقاش

أهم شعراء العراق تركوا العراق وتنقلوا بين الدول العربية والاوربية، ماذا تعرفون عن المشاكل السياسية والاجتماعية التي مرّ بها العراق والتي جعلت شعراءه يرحلون؟ في مجموعات صغيرة، ابحثوا على الانترنت عن بعض الحقائق التاريخية، ثم ناقشوا ما وجدتم مع المجموعات الأخرى في الصف أو اكتبوا عن هذا الموضوع في ١٥٠-٢٠٠ كلمة.